

Nº albarán : 0080439599 Fecha rec: 2000
 Fecha Exp : 21.09.2018 Rec date :

Proveedor / Supplier
 Código :
 Code :
 Dirección : Polígono Kataide
 Address :
 Población : Mondragon 20500
 City :
 País : España
 Country :

Transportista/Carrier Transport number: 247945
 Razón social :
 Short name :
 Matrícula : WPL25728
 Plate Nb :
 Remolque : WPLXW58
 Fermo.plate :
 Unidad transporte :
 Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
 Cliente : GETRAG S.p.A.
 Customer :
 Dirección : Via dei Gerani, 5-7
 Del.address :
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga :
 Unloading point :
 Puesto de consumo : 14249
 Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Est. Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Embarcada Shipped	Entregada Delivered								
2510311860	C MECANISMOS 251031186 KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 360 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 12 Quantità imballi: 29/9/18 Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 29/9/18 Firma: <i>[Signature]</i>	360	360	PZA	TBA-501494 TBA-501712 180202998 5008617242 180203974	012	13863214/13863225	30	550003986401		
Total net weight: 3.913,200 Total brut weight: 4.683,600 Nº total de palets o contenedores: 012 total Nb. of pallets or containers:											

Observaciones:
 Comments :
 A RELLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
MAN MAKI CORENA			
<i>[Signature]</i>			

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.



1. Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
Baso Pasealekoa, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowa międzynarodowej przewozu drogowym towarów (CMR), bez względu na właściwość przewozu towarów.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung des Bestimmungsortes, dem Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßenverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2. Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
GELFAS S.R.L.
Modugno Bari 70026
Italia

16. Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
WOL-TRANS TRANSPORT I HANDEL
Emilia Plińska
Wymysle, Polskie 24, 09-533 Stubice
NIP: 774-302-66-96

3. Miejsce przeterminia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno Bari 70026
Italia

17. Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)
WPL 25728
WPL XU 58

4. Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Arrasate Es. 2018/09/21

18. Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalt und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5. Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached
80439597/80439599

6. Cechy i numery
Kurzzeichen und Nummern
Marks and numbers
32

7. Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages
Coat. Pier. Auto

8. Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9. Rodzaj towaru
Bezeichnung der Güter
Nature of the goods

10. Numer statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11. Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg
9892,6

12. Objętość w m3
Umfang m3
Volume in m3

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via de' Ciulmini, snc - 70026 Modugno (BA)

Klasa
Klasse
Class

Liczba
Ziffer
Number

Litera
Buchstabe
Letter

13. Instrukcja nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19. Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements
29 SET 2018
"Reservato con riserva di qualità e quantità"

14. Postanowienia odnośnie przewoznego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage
 Przewoźno zapłacone / Frht / Carriage paid
 Przewoźno niezapłacone / Unfrht / Carriage forward

20. Do zapłaty Zu zahlen von To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermäßigungen Deductions			
Saldo Zuschläge Balance			
Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

21. Wystawiono w
Ausgestellt in
Established in
Arrasate
dnia
am
om
21/09 18

21. Zapła / Ruckentastung / Cash on delivery
25/09 18

22. R. M. Fagor Ederlan
s. Coop.
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23. **WOL-TRANS TRANSPORT I HANDEL**
Emilia Plińska
Wymysle, Polskie 24, 09-533 Stubice
NIP: 774-302-66-96
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24. Przyniesie otrzymuje / Gut empfangen
Goods received
Code Leg. 1a Peter Mayr, 10
Miejscowość / Ort / Place
1-39042 BRESSANONE (BZ)
Sede Amm. / Amt / Municipality
20026 MODUGNO (BA)
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubejki obwieszczenie listy (bram) wywiezienia przewoźnika
 Die auf die Produktion, Ladem abgezeichneten Substanzmassen von Frachtführer ausgeht werden
 The space framed with heavy duty must be used by the carrier
 19:21+22
 ważne oraz
 ausschliesslich und
 unbrauchbar sind
 1-15
 Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 to be completed only by the sender's responsibility

This document is subject to the provisions of the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).
 In case of European goods, the carrier is not liable for the loss of or damage to the goods if the carrier has taken all reasonable precautions to avoid such loss or damage.